

NAATI CCL Persian Vocabulary

راهنمای واژگان فارسی

100 useful terms, bilingual examples and a worked dialogue

Build vocabulary for everyday Australian service conversations. Learn each term in context, then practise transferring the whole meaning between English and your language.

A short practice routine

1. Learn the term in both languages, then cover one version and recall it aloud.
2. Interpret the complete example, including numbers, negatives and conditions.
3. Practise the two worked turns at the end before comparing the possible answers.

Inside this guide

1. Appointments and healthcare access
2. Symptoms, tests and treatment
3. Housing and repairs
4. Banking and payments
5. Insurance and consumer matters
6. Employment and pay
7. Education and learning support
8. Identity, applications and government services
9. Legal matters and complaints
10. Community support and useful instructions

Use the native script as your reference. These guides focus on meaning in context; equivalent natural phrasing can also be appropriate.

Independent AceCCL preparation material. Examples are fictional. This is a starter list, not an official NAATI vocabulary list or a prediction of test content.

Prepared by AceCCL / Updated 30 September 2026 / Edition 2026-09-30.1

TOPIC 01 / 10 TERMS

Appointments and healthcare access

Arrange a visit, explain what you need and understand the next step.

TERM / PERSIAN	EXAMPLE IN CONTEXT
Appointment وقت ملاقات با پزشک	I would like to book a doctor's appointment for Monday morning. می‌خواهم برای صبح دوشنبه وقت ملاقات با پزشک بگیرم. Note: Here this means a booked visit, not appointment to a job or post.
General practitioner (GP) پزشک عمومی (GP)	Please make an appointment with your GP. لطفاً از پزشک عمومی خود وقت بگیرید. Note: A GP is a general medical practitioner; keep the familiar abbreviation when it is clear in context.
Referral letter نامه ارجاع	Please bring the referral letter. لطفاً نامه ارجاع را همراه بیاورید. Note: In this context, a letter directing a patient to another clinician or service.
Prescription نسخه پزشکی	The pharmacist needs my prescription. داروساز به نسخه من نیاز دارد.
Medical certificate گواهی پزشکی	The doctor gave me a medical certificate. پزشک به من گواهی پزشکی داد.
Specialist پزشک متخصص	My doctor referred me to a specialist. پزشکم مرا به یک پزشک متخصص ارجاع داد.
Bulk billing صورتحساب مستقیم به مدیکر (bulk billing)	Does this clinic offer bulk billing? آیا این درمانگاه خدمات صورتحساب مستقیم به مدیکر ارائه می‌دهد؟ Note: For an eligible Medicare service, the provider accepts the Medicare benefit as full payment. Do not imply every service is covered.
Emergency وضعیت اضطراری	This is an emergency. این یک وضعیت اضطراری است.
Consultation ویزیت و مشاوره پزشکی	The consultation fee is eighty dollars. هزینه ویزیت هشتاد دلار است.
Waiting list فهرست انتظار	My name is on the waiting list. نام من در فهرست انتظار است.

TOPIC 02 / 10 TERMS

Symptoms, tests and treatment

Preserve symptoms, quantities and instructions without adding medical advice.

TERM / PERSIAN	EXAMPLE IN CONTEXT
Symptoms علائم	Please describe your symptoms. لطفاً علائم خود را شرح دهید.
Dosage مقدار و دفعات مصرف دارو	Please confirm the dosage with the pharmacist. لطفاً مقدار و دفعات مصرف دارو را با داروساز تأیید کنید. Note: Dosage can include how much and how often; preserve both when the speaker gives them.
Side effects عوارض جانبی	Could this medicine cause side effects? آیا این دارو ممکن است عوارض جانبی داشته باشد؟
Allergy حساسیت	I have a peanut allergy. به بادام زمینی حساسیت دارم.
Blood test آزمایش خون	The doctor requested a blood test. پزشک درخواست آزمایش خون کرد.
Blood pressure فشار خون	Please check my blood pressure. لطفاً فشار خون مرا اندازه بگیرید.
Treatment درمان	The doctor will explain the treatment options. پزشک گزینه‌های درمان را توضیح خواهد داد.
Chronic condition بیماری مزمن	I need support for a chronic condition. برای یک بیماری مزمن به حمایت نیاز دارم. Note: Chronic describes duration; it does not automatically mean severe.
Fasting ناشتا بودن	Is fasting required before this test? آیا پیش از این آزمایش باید ناشتا باشم؟ Note: In a healthcare context, not eating before a test as instructed; do not invent what liquids are permitted or the fasting duration.
Follow-up appointment وقت پیگیری	Please book a follow-up appointment for two weeks from now. لطفاً برای دو هفته دیگر وقت پیگیری بگیرید.

TOPIC 03 / 10 TERMS

Housing and repairs

Distinguish rent, bond, quotes and written notices in everyday housing conversations.

TERM / PERSIAN	EXAMPLE IN CONTEXT
Tenant مستأجر	The tenant has paid this week's rent. مستأجر اجاره این هفته را پرداخت کرده است. Note: Choose a form appropriate to the speaker and context; do not infer gender from the English word alone.
Landlord صاحب‌خانه	The landlord will arrange the repairs. صاحب‌خانه ترتیب انجام تعمیرات را خواهد داد.
Rental agreement قرارداد اجاره	Please bring a copy of your rental agreement. لطفاً نسخه‌ای از قرارداد اجاره خود را همراه بیاورید.
Rental bond ودیعه تضمینی اجاره	The rental bond is security, not extra rent. ودیعه تضمینی اجاره برای تضمین است، نه اجاره اضافی. Note: A security deposit connected to a tenancy, not a fine or an extra rent payment.
Rent arrears اجاره معوقه	I owe \$1,800 in overdue rent. من 1,800 دلار اجاره معوقه بدهکارم.
Written notice اطلاعیه کتبی	Please send the notice in writing. لطفاً اطلاعیه را به صورت کتبی بفرستید.
Property inspection بازدید از ملک	The property inspection is tomorrow at ten. بازدید از ملک فردا ساعت ده است.
Repairs تعمیرات	The repairs will start on Monday. تعمیرات از دوشنبه شروع خواهد شد.
Plumber لوله‌کش	We need a plumber to fix the leak. برای تعمیر نشتی به لوله‌کش نیاز داریم.
Written quote پیشنهاد قیمت کتبی	Please send me a written quote before starting the work. لطفاً پیش از شروع کار، پیشنهاد قیمت کتبی برای من بفرستید. Note: A written proposed price for work or goods. Keep it distinct from an invoice requesting payment.

TOPIC 04 / 10 TERMS

Banking and payments

Listen carefully for amounts, dates, fees and repayment conditions.

TERM / PERSIAN	EXAMPLE IN CONTEXT
Bank account حساب بانکی	I would like to open a bank account. می‌خواهم حساب بانکی باز کنم.
Bank statement صورت حساب بانکی	Please provide three months of bank statements. لطفاً صورت حساب‌های بانکی سه ماه را ارائه کنید.
Interest rate نرخ بهره	What is the interest rate on this loan? نرخ بهره این وام چقدر است؟
Repayment بازپرداخت	When is the next repayment due? موعد بازپرداخت بعدی چه زمانی است؟
Deposit واریز به حساب بانکی	I deposited \$200 into my bank account. من 200 دلار به حساب بانکی خود واریز کردم. Note: Here this is money paid into a bank account. In a purchase or building contract, deposit can instead mean an advance payment; do not confuse either with a rental bond.
Invoice فاکتور	Please send the invoice by email. لطفاً فاکتور را با ایمیل بفرستید. Note: A request for payment; a receipt confirms that a payment was received.
Due date تاریخ سررسید	What is the due date for this bill? تاریخ سررسید این قبض چه زمانی است؟
Debt بدهی	I need help managing my debt. برای مدیریت بدهی خود به کمک نیاز دارم.
Refund پس گرفتن وجه	I requested a refund for the faulty item. برای کالای معیوب درخواست پس گرفتن وجه کردم.
Budget بودجه	Our monthly budget is \$2,000. بودجه ماهانه ما 2,000 دلار است. Note: Use a familiar local term for a spending plan; preserve the intended meaning.

TOPIC 05 / 10 TERMS

Insurance and consumer matters

Use the insurance or shopping context to choose the right meaning.

TERM / PERSIAN	EXAMPLE IN CONTEXT
Insurance premium حق بیمه	The annual insurance premium is \$600. حق بیمه سالانه 600 دلار است.
Insurance excess سهم بیمه‌گذار از خسارت (فرانشیز)	The excess on this insurance claim is \$500. فرانشیز این درخواست خسارت بیمه 500 دلار است. Note: The policyholder's own contribution to an insurance claim, as stated in the policy; not an extra premium or simply an extra amount.
Insurance claim درخواست خسارت بیمه	I would like to lodge an insurance claim. می‌خواهم درخواست خسارت بیمه ثبت کنم. Note: A request to an insurer under an insurance policy; a claim against a rental bond is a different context.
Policy number شماره بیمه‌نامه	Please tell me your policy number. لطفاً شماره بیمه‌نامه خود را بگویید.
Insurance cover پوشش بیمه	Does this policy cover storm damage? آیا این بیمه‌نامه خسارت ناشی از طوفان را پوشش می‌دهد؟
Warranty period مدت ضمانت	What is the warranty period for this laptop? مدت ضمانت این لپ‌تاپ چقدر است؟ Note: The length of a warranty, not a promise that every repair is free.
Receipt رسید	Please keep your receipt as proof of purchase. لطفاً رسید خود را به عنوان مدرک خرید نگه دارید.
Faulty معیوب	The toaster is faulty. توستر معیوب است.
Replacement کالای جایگزین	Would you prefer a replacement or a refund? کالای جایگزین را ترجیح می‌دهید یا پس گرفتن وجه را؟
Proof of purchase مدرک خرید	Do you have proof of purchase? آیا مدرک خرید دارید؟

TOPIC 06 / 10 TERMS

Employment and pay

Keep working hours, employment arrangements and entitlements distinct.

TERM / PERSIAN	EXAMPLE IN CONTEXT
Job vacancy فرصت شغلی	Are there any job vacancies? آیا فرصت شغلی خالی وجود دارد؟
Casual employee (casual) کارمند کژوال	I work as a casual employee. من به صورت کژوال کار می‌کنم. Note: An Australian employment category. Do not translate it merely as part-time, temporary or fixed-term employment.
Shift work کار شیفتی	Does this role involve shift work? آیا این شغل شامل کار شیفتی است؟
Roster جدول شیفت‌ها	Please check next week's roster. لطفاً جدول شیفت‌های هفته آینده را بررسی کنید.
Payslip فیش حقوقی	My payslip shows the hours I worked. فیش حقوقی من ساعت‌هایی را که کار کرده‌ام نشان می‌دهد.
Annual leave مرخصی سالانه	I would like to request annual leave. می‌خواهم درخواست مرخصی سالانه بدهم.
Paid sick leave مرخصی استعلاجی با حقوق	Does this job include paid sick leave? آیا این شغل شامل مرخصی استعلاجی با حقوق است؟ Note: Preserve paid; sick leave alone does not express whether wages continue.
Overtime pay دستمزد اضافه‌کاری	How is overtime pay calculated? دستمزد اضافه‌کاری چگونه محاسبه می‌شود؟ Note: Payment for overtime work, not the extra working hours themselves.
Superannuation پس‌انداز بازنشستگی (superannuation)	Please check your superannuation contributions. لطفاً مبالغ واریزی به حساب پس‌انداز بازنشستگی خود را بررسی کنید. Note: Australia's retirement-savings system; do not treat it as ordinary take-home pay.
Minimum wage حداقل دستمزد	What minimum wage applies to this job? چه حداقل دستمزدی برای این شغل اعمال می‌شود؟

TOPIC 07 / 10 TERMS

Education and learning support

Discuss enrolment, course requirements and support without losing qualifications.

TERM / PERSIAN	EXAMPLE IN CONTEXT
Enrolment ثبت نام	When does school enrolment open? ثبت نام مدرسه چه زمانی آغاز می شود؟
Tuition fee شهریه	Does the tuition fee include the textbooks? آیا کتاب های درسی در شهریه لحاظ شده اند؟
Per term به ازای هر ترم	The fee is \$300 per term. هزینه به ازای هر ترم 300 دلار است. Note: Per educational term; do not substitute per year, month or semester when the source says term.
Prerequisite پیش نیاز	Is this subject a prerequisite for admission? آیا این درس پیش نیاز پذیرش است؟
Assessment result نتیجه ارزیابی	When will the assessment results be available? نتایج ارزیابی چه زمانی در دسترس خواهد بود؟
Progress report گزارش پیشرفت تحصیلی	Please bring your child's progress report. لطفاً گزارش پیشرفت تحصیلی فرزندتان را همراه بیاورید.
Subject selection انتخاب درس	Can you help me with subject selection? آیا می توانید در انتخاب درس به من کمک کنید؟
Learning support حمایت آموزشی	What learning support is available? چه حمایت آموزشی در دسترس است؟
School counsellor مشاور مدرسه	May I speak to the school counsellor? آیا می توانم با مشاور مدرسه صحبت کنم؟
Guardian سرپرست	The guardian must sign the form. سرپرست باید فرم را امضا کند.

TOPIC 08 / 10 TERMS

Identity, applications and government services

Preserve document names and distinguish eligibility from approval.

TERM / PERSIAN	EXAMPLE IN CONTEXT
Eligibility واجد شرایط بودن	Please check whether I meet the eligibility requirements. لطفاً بررسی کنید که آیا شرایط لازم را دارم. Note: Meeting eligibility conditions does not necessarily mean an application is already approved.
Application form فرم درخواست	Please complete the application form. لطفاً فرم درخواست را تکمیل کنید.
Proof of address مدرک نشانی	Please bring proof of your address. لطفاً مدرکی برای نشانی خود همراه بیاورید.
Photo identification مدرک شناسایی عکس‌دار	I need to show photo identification. باید مدرک شناسایی عکس‌دار نشان بدهم.
Birth certificate گواهی تولد	Please bring a copy of your birth certificate. لطفاً نسخه‌ای از گواهی تولد خود همراه بیاورید.
Passport گذرنامه	Please show your passport. لطفاً گذرنامه خود را نشان دهید.
Tax file number (TFN) شماره پرونده مالیاتی (TFN)	Please write your tax file number on the form. لطفاً شماره پرونده مالیاتی خود را روی فرم بنویسید. Note: Keep the name and abbreviation identifiable; do not substitute a different identity number.
Permanent resident مقیم دائم	I am a permanent resident. من مقیم دائم هستم. Note: A person with permanent residence status; do not turn this into citizenship.
Visa status وضعیت ویزا	Please confirm your current visa status. لطفاً وضعیت فعلی ویزای خود را تأیید کنید.
Centrelink سنترلینک	I need to contact Centrelink about my payment. باید درباره پرداخت خود با سنترلینک تماس بگیرم. Note: This is a service name; keep it recognisable.

TOPIC 09 / 10 TERMS

Legal matters and complaints

Keep requests, obligations, evidence and outcomes precise.

TERM / PERSIAN	EXAMPLE IN CONTEXT
Legal advice مشاوره حقوقی	I would like to seek legal advice. می‌خواهم مشاوره حقوقی بگیرم.
Legal aid کمک حقوقی	How can I apply for legal aid? چگونه می‌توانم برای کمک حقوقی درخواست بدهم؟ Note: The example asks about access; it does not promise eligibility or free representation.
Evidence مدرک	This photo is evidence of the damage. این عکس مدرکی از خسارت است.
Contract قرارداد	Please keep a copy of the signed contract. لطفاً نسخه‌ای از قرارداد امضا شده را نگه دارید.
Terms and conditions شرایط و ضوابط	Please read the terms and conditions before signing. لطفاً پیش از امضا، شرایط و ضوابط را بخوانید.
Fine جریمه	When must I pay the fine? چه زمانی باید جریمه را پرداخت کنم؟
Compensation غرامت	I am seeking compensation for the damage. برای خسارت، درخواست غرامت دارم.
Lodge a complaint ثبت شکایت	I would like to lodge a complaint. می‌خواهم شکایتی ثبت کنم.
Court دادگاه	The hearing is at the court on Tuesday. جلسه رسیدگی روز سه‌شنبه در دادگاه است.
Appeal اعتراض به تصمیم	How can I appeal this decision? چگونه می‌توانم به این تصمیم اعتراض کنم؟ Note: In a legal context, a request to review a decision; the ordinary verb appeal may have another meaning.

TOPIC 10 / 10 TERMS

Community support and useful instructions

Practise everyday service language, time expressions and clarification requests.

TERM / PERSIAN	EXAMPLE IN CONTEXT
Community centre مرکز اجتماعی	The class is at the community centre. کلاس در مرکز اجتماعی برگزار می‌شود.
Social worker مددکار اجتماعی	The social worker helped me find temporary housing. مددکار اجتماعی به من کمک کرد مسکن موقت پیدا کنم.
Concession card کارت تخفیف	Please bring your concession card. لطفاً کارت تخفیف خود را همراه بیاورید. Note: A card used to establish access to particular concessions; the conditions depend on the card.
Rent assistance کمک‌هزینه اجاره	How do I apply for rent assistance? چگونه برای کمک‌هزینه اجاره درخواست بدهم؟
Carer allowance کمک‌هزینه مراقب	How do I apply for Carer Allowance? چگونه برای کمک‌هزینه مراقب درخواست بدهم؟ Note: Carer Allowance and Carer Payment are different payment names; preserve the distinction if it matters in the dialogue.
Interpreter مترجم شفاهی	I need an interpreter for the appointment. برای وقت ملاقات به مترجم شفاهی نیاز دارم. Note: An interpreter works with spoken communication; a translator may work with written text.
Deadline مهلت نهایی	What is the deadline for the application? مهلت نهایی درخواست چه زمانی است؟
Fortnight دو هفته (چهارده روز)	I am paid every fortnight, or every fourteen days. هر دو هفته، یعنی هر چهارده روز، حقوق می‌گیرم. Note: Exactly two weeks or fourteen days, not fifteen days.
Renew تمدید	Can I renew my library books online? آیا می‌توانم مدت امانت کتاب‌های کتابخانه را آنلاین تمدید کنم؟
Clarify روشن کردن موضوع	Could you clarify which documents I need? آیا می‌توانید روشن کنید که به چه مدارکی نیاز دارم؟

MEANING COMES FIRST

Beyond individual words

Persian script and polite speech

These examples use Persian script and everyday polite phrasing. Iranian Persian terms are used; other regional wording can be suitable if the practical meaning stays the same.

Amounts and conditions

Preserve numbers, time periods, negatives and conditions. A fortnight is fourteen days. Do not replace may with will or turn a question about eligibility into an approval.

Australian terms in context

Keep casual as the Australian employment category, distinguish a bank deposit from rental security, and explain superannuation as retirement savings when needed. Permanent residence does not mean citizenship.

Use examples as practice

A correct individual word is not enough. Preserve who must act, what happened, the amount, the time, and qualifications such as may, must and only if.

The worked answers are possible interpretations. Equivalent natural wording can convey the same meaning. No official mark or pass prediction is assigned.

Read the official language guidance

<https://www.naati.com.au/resources/language-policy-ccl/>

WORKED EXERCISE / TURN 6

Furniture Shop Options: Persian to English

A customer discusses furniture choices, prices, delivery, and assembly with a furniture shop owner. The conversation includes budget, materials, storage, warranty, and deposit details.

From AceCCL dialogue dlg-fa-2254. Interpret aloud before reading the possible answer.

Source

خوب است. آیا تختخواب دونفره بزرگ با کشوهای زیر آن هم دارید؟ می‌خواهم بدون خرید کمد اضافی در فضا صرفه‌جویی کنم.

One possible interpretation

Good. Do you also have a large double bed with drawers underneath? I want to save space without buying an extra cupboard.

Meaning to preserve

- Approves the previous information
- Asks about a large double bed with drawers underneath
- Wants to save space
- Does not want to buy an extra cupboard

Watch out for

The Persian source says a large double bed; do not invent dimensions. Keep drawers underneath and without buying an extra cupboard.

A compact note-taking cue

large double bed? / drawers below / save space / no extra cupboard

Your notes

WORKED EXERCISE / TURN 7

Furniture Shop Options: English to Persian

A customer discusses furniture choices, prices, delivery, and assembly with a furniture shop owner. The conversation includes budget, materials, storage, warranty, and deposit details.

From AceCCL dialogue dlg-fa-2254. Interpret aloud before reading the possible answer.

Source

Yes, this queen storage bed is on display. The frame is solid rubberwood, it has four drawers, and it comes with a five-year structural warranty.

One possible interpretation

بله، این تختخواب کوئین با فضای نگهداری به نمایش گذاشته شده است. چارچوب آن از چوب توپر درخت کائوچو ساخته شده، چهار کشو دارد و با ضمانت پنج ساله سازه عرضه می شود.

Meaning to preserve

- Queen storage bed is on display
- Frame is solid rubberwood
- Four drawers
- Five-year structural warranty

Watch out for

Keep the queen size in this English source, the solid timber material, four drawers and the structural scope of the warranty.

A compact note-taking cue

queen storage / on display / solid rubberwood / 4 drawers / structural 5 y

Your notes

KEEP PRACTISING

From vocabulary to a full dialogue

Use the terms in complete sentences. Work in both directions, take short notes, then compare your interpretation with the meaning the speaker expressed.

Official information can change. Use the references below for current test guidance and the meaning of Australian service terms.

Official references

NAATI CCL language policy

<https://www.naati.com.au/resources/language-policy-ccl/>

NAATI CCL test and assessment requirements

<https://www.naati.com.au/migration-assessments/ccl/>

NAATI CCL candidate instructions

<https://www.naati.com.au/resources/candidate-instructions-ccl/>

Services Australia: bulk billing terminology

<https://www.servicesaustralia.gov.au/about-bulk-billing-mbs-claims>

Services Australia: Carer Allowance and Carer Payment

<https://www.servicesaustralia.gov.au/carers-allowance>

ASIC Moneysmart: insurance claims and excess

<https://moneysmart.gov.au/car-insurance/claiming-on-your-car-insurance>

Study note

Examples are fictional practice conversations, not advice about medical care, legal rights, visa eligibility or benefit entitlements. Preserve the speaker's meaning and check the context of each term.

AceCCL provides independent preparation material and is not affiliated with NAATI.

Try the free Persian practice dialogue

Listen, record your interpretation and compare with model answers.
No account required. AI feedback is available separately after sign-up.

[Open your free practice dialogue](#)

aceccl.com/mini-mock/fa/dlg-fa-2254

